

[Texte]

Ms Browes: We have had quite a discussion about this. I know Barbara has had some real-life experience with the Metropolitan Toronto Police in her capacity in North York, but we have had quite a bit of discussion about getting to these witnesses. We did agree on Superintendent Julian Fantino, we have invited him, he is slotted in, and I think we should leave it as it is.

The Chairman: Agreed? That is what we will do.

There was one more thing in Margaret Mitchell's letter, which I propose, with your agreement, to put off until next Tuesday; that is, I propose that after we hear Dr. Pachai we address the question of having Dr. Lloyd Stanford appear before this committee. The reason is very simple. We received his report just today. You may feel that the report is sufficient. If it is, fine; if it is not, it is to be brought up and the committee will decide whether you want to hear Dr. Stanford or not. Is that agreed?

Some hon. members: Agreed.

Mrs. Maheu: May I ask just one more thing about the Centre for Research Action on Race Relations from Montreal? We have sort of agreed among ourselves that we will try to see why Fo Niemi cannot come before October 23. If no one else is available, again I am going to have to insist that we see someone from Quebec on this issue.

The Chairman: Why do we not discuss that problem—

Mrs. Maheu: Next week?

The Chairman: —next Tuesday when we discuss the other witness, Dr. Lloyd Stanford, and why do we not take a decision on it then?

Ms Browes: I wonder whether we might discuss that tomorrow after Dr. Peter Li, because if we want to have a replacement person then we would want to have them the following week. So we would have to discuss it tomorrow in order to invite them for the following week.

The Chairman: When you say "the following week", do you mean the week—

Ms Browes: The week of October 16, 17, and 18.

Mrs. Maheu: On a point of privilege, why is it so important that we finish on October 18? Why can we not wait a couple of days if it is important to hear one? The Jewish Congress may be delayed until that time too. Every time we sit together around this table on multiculturalism it is: let us get it quick, and let us get it out of the way. I strongly object to that.

The Chairman: The chair is not adverse to having another day if this is the wish of the committee. If one more day is going to clear it all up for us and let us get at clause by clause, again I would be in the hands of the committee. Do you want to discuss this tomorrow, or do you want to put it off until Tuesday and we will all think about it a bit?

[Traduction]

Mme Browes: Nous en avons assez abondamment discuté. Je sais que Barbara, de par ses fonctions à North York, a quelques expériences vécues de la Police métropolitaine de Toronto, et nous avons beaucoup discuté du choix de ces témoins. Nous nous sommes mis d'accord sur celui du surintendant Julian Fantino; nous l'avons invité; sa date et heure de comparution sont fixés, et j'estime que nous devrions nous en tenir là.

Le président: Approuvé? C'est donc ce que nous allons faire.

Il y avait une autre chose dans la lettre de Margaret Mitchell, et je vous propose, avec votre accord, de reporter la question jusqu'à mardi prochain; c'est-à-dire que je propose, qu'après avoir entendu M. Pachai, nous discutons de la comparution de M. Lloyd Stanford devant ce comité. La raison en est très simple. Nous avons reçu son rapport aujourd'hui même. Vous jugerez peut-être que ce rapport est suffisant. Si c'est le cas, très bien; sinon, le comité décidera s'il veut entendre M. Stanford ou non. Approuvé?

Des voix: Approuvé.

Mme Maheu: Puis-je vous poser une autre question au sujet du Centre de recherche sur les relations raciales de Montréal? Nous nous étions plus ou moins mis d'accord entre nous pour essayer de savoir pourquoi Fo Niemi ne peut pas comparaître avant le 23 octobre. Si personne d'autre n'est disponible, je vais être encore une fois obligée d'insister pour que nous entendions quelqu'un du Québec à propos de cette question.

Le président: Pourquoi ne discutons-nous pas de ce problème. . .

Mme Maheu: La semaine prochaine.

Le président: . . .mardi prochain lorsque nous entendrons l'autre témoin, M. Lloyd Stanford. Pourquoi ne pas prendre alors une décision à ce sujet?

Mme Browes: Peut-être pourrions-nous en discuter demain après avoir entendu M. Peter Li, car si nous voulons un remplaçant, il faudra l'entendre la semaine suivante. Il faudra donc que nous en discutons demain si nous voulons pouvoir l'inviter pour la semaine suivante.

Le président: Qu'entendez-vous par «la semaine suivante». . .

Mme Browes: La semaine des 16, 17 et 18 octobre.

Mme Maheu: A titre personnel, je voudrais savoir pourquoi il est si important que nous finissions le 18 octobre? Pourquoi ne pas attendre un ou deux jours de plus si cela est si important? La comparution du représentant du Congrès juif pourrait être également reportée à cette date. Chaque fois que nous nous réunissons autour de cette table pour parler de multiculturalisme, c'est toujours la même chose: faisons vite et filons. Je suis tout à fait contre cela.

Le président: La présidence n'a pas d'objection à une journée supplémentaire si c'est ce que souhaite le comité. Si un jour de plus suffit pour régler tout cela et nous permettre d'examiner le projet de loi article par article, je m'en remets volontiers à la décision du comité. Voulez-vous en parler demain, ou peut-être préférerez-vous attendre jusqu'à mardi de manière à nous donner à tous le temps d'y réfléchir un peu?